(22-5-1795)

# Freiheit. Gleichheit.

Aachen, den 3ten Prairial, im 3ten Jahre der Republik.

## Die Volks-Repräsentanten bey den Nord- Sambre- und Maas-Armeen.

Auf die Ihnen zugekommenen Nachrichten, daß die französischen Ausgewanderten, und verbannten Priester sich bestreben, die zwischen den eroberten Landen und den jenseits des Rheins gelegenen Preußischen Staaten wiederhergestellte Gemeinschaft zu benutzen, um in das von den französischen Armeen besetzte Gebieth zurückzukehren, und sich von daher in den Schoos der Republik einzudringen.

Daß ferner, der Mangel an Aufsicht zu diesen frevelhaften Unternehmungen hat reizen, und die Hoffnung einer Strafloßigkeit einflößen können, welche niemals weder in dem Buchstaben des Gesätzes noch in dem Herzen der Freunde des Vaterlandes seyn wird.

Geben allen Generälen, Platzkommändanten, Befehlshabern der Truppen zu Pferd und zu Fuß, Kriegs-Kommissarien, Beamten und Vorgesetzten der Republik, so wie den Verwaltungen, Munizipalitäten, Magistraten, Gerichten, Friedensrichtern, Polizey-Offizieren, und allen andern bürgerlichen und Militair-Gewalten auf, alle in dem Lande zwischen Maas und Rhein sich aufhaltende, der Auswandrung oder Verbannung bezüchtigte Franzosen ausspüren, und auf der Stelle in Verhaft nehmen zu lassen, sofort die zu Aachen wohnenden Volks-Repräsentanten davon zu benachrichtigen, damit diese gemäs dem Gesätze Maasregeln nehmen.

Gegenwärtiger Beschluß soll dem kommandirenden General der Sambre- und Maas-Armee, um bey dieser bekannt gemacht und befolgt zu werden, so wie der Central-Verwaltung zu Aachen zugefertiget werden, damit Sie denselben an alle ihre untergeordnete Gewalten versende, um solchen verlesen, und überall, wo nöthig, verkündigen und anheften zu lassen.

unterz. ROBERJOT, MEYNARD und DUBOIS.
Volks-Repräsentanten.

(*L.S.*) Sontag, Sekretär.

Für gleichlautende Abschrift
Caselli National-Agent.

Eingetragen in die Protokollen der Central-Verwaltung des Landes zwischen Maas und Rhein, um verkündiget und zu den Bezirks-Verwaltungen, sofort von diesen zu allen von ihnen abhangenden Munizipalitäten versendet zu werden, welche diesen Beschluß lesen, verkündigen, anheften, und den Empfang desselben den bey den Bezirks-Verwaltungen angestellten National-Agenten (die darüber den National-Agenten der Central-Verwaltung zu benachrichtigen haben) bescheinigen sollen. So geschehen Aachen den 5. Prairial im 3ten Jahre der Republik.

Cromm, Präsident.
Sinsteden, Sekretär General.

(4-5-1795)

# Liberté. Egalité.

Aix-Libre le 3. Prairial 3me Année Républicaine.

## Les Repréſentans du Peuple près les Armées du Nord & de Sambre & Meuſe.

Informés que des Emigrés Français & des Prêtres deportés tentent de profiter du rétabliſſement des Communications entre le Pays conquis & les Etats Pruſſiens ſitués au delà du Rhin pour rentrer ſur le Territoire occupé par les Armées Françaiſes & delà s'introduire dans le ſein de la République.

Informés pareillement, que le defaut de Surveillance a pu enhardir dans ces entrepriſes criminelles & donner l'eſpoir d'une impunité, qui ne ſera jamais ni dans les termes de la Loi, ni dans le cœur des Amis de la Patrie.

Enjoignent à tous Généraux, Commandans de Place, Commandans de Gendarmerie, Chefs de Corps, Commiſſaires des Guerres, Agens & Prépoſés de la République, aux Adminiſtrations, Municipalités, Magiſtrats, Tribunaux, juges de Paix, Officiers de Police & à toutes autres Autorités Civiles & Militaires de faire rechercher & arrêter ſur le champ tous Français ſéjournans dans le Pays d'entre Meuſe & Rhin, & qui ſeraient prévenus d'avoir émigré où été deportés, & d'en inſtruire les Repréſentans du Peuple reſidants à Aix la Chapelle, pour être par eux pris des méſures en conformité de la Loi.

Le préſent Arrêté ſera adreſſé au Général en Chef de l'Armée de Sambre & Meuſe pour être mis à l'ordre de l'Armée, à l'Adminiſtration Centrale d'Aix la Chapelle pour être par elle envoyé à toutes les Autorités de ſon reſſort, afin de le faire lire, publier, & afficher par tout où beſoin ſera.

*(Signé)* DUBOIS, ROBERJOT & MEYNARD Repréſentans du Peuple.

Pour Copie conforme

(L. S.) Sontag, Sécrétaire.

Pour Expédition

CASELLI, Agent National.

Conſigné dans les Regiſtres de l'Adminiſtration Centrale du Pays d'entre Meuſe & Rhin pour être publié & envoyé aux Adminiſtrations d'arrondiſſement, & par elles envoyé à toutes les Municipalités de leur reſſort reſpectif, qui ſeront ténues de le lire, publier, & afficher & d'en accuſer réception aux Agens Nationaux des Adminiſtrations d'arrondiſſement, leſquels en certioreront l'Agent National de l'Adminiſtration Centrale. Fait à Aix-Libre le 5. Prairial l'an 3. de la République.

CROMM, Préſident.

Sinſteden, Sécrétaire Général.